

# ARDESTO

## ЕЛЕКТРИЧНИЙ КОНТАКТНИЙ ГРИЛЬ

Інструкція з експлуатації

## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ КОНТАКТНЫЙ ГРИЛЬ

Инструкция по эксплуатации

## ELECTRIC CONTACT GRILL

Instruction manual



GK-2000M

## **ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ**

---

Ця інструкція з експлуатації призначена для ознайомлення з технічними даними, будовою, правилами експлуатації і зберігання гриля, модель GK-2000M (далі по тексту – гриль, прилад).

## **СФЕРА ВИКОРИСТАННЯ**

---

- Прилад призначений для побутового й аналогічного використання при температурі та вологості жилого приміщення відповідно до цієї Інструкції:
- у пунктах громадського харчування співробітників магазинів, офісів, фермерських господарств та інших підрозділів;
- у місцях, призначених для постійного проживання, а також в готелях;
- у місцях, призначених для ночівлі та сніданку.
- Прилад не призначений для промислового та комерційного використання, а також для обробки нехарчових продуктів.
- Прилад не призначений для використання поза приміщеннями.
- Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли в результаті неправильного або непередбаченого цією інструкцією використання.

## **ВКАЗІВКИ З БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З ГРИЛЕМ**

---

- Прилад призначений для побутового використання відповідно до цієї Інструкції. Тривале використання приладу в комерційних цілях може призвести до його перенавантаження, в результаті чого, він може бути пошкоджений або може нанести шкоду здоров'ю людей.
- Не залишайте працюючий прилад без нагляду.
- Під час роботи прилад сильно нагрівається. Щоб уникнути ризику отримання опіків не торкайтеся гарячих поверхонь.

Відкриваючи і закриваючи прилад, тримайтеся тільки за ручку, користуйтеся термоізолюючими рукавицями та прихватками.

- Остерігайтеся виходу пари з зазорів між робочими панелями. Не підносьте руки близько до країв приладу.
- Не використовуйте прилад для приготування заморожених продуктів, перед приготуванням продукти слід розморозити.
- Не використовуйте прилад без піддону для жиру.
- Не вмикайте прилад без встановлених робочих панелей. Стежте, щоб робочі панелі були правильно встановлені та добре закріплені. Несправності, викликані неправильною або недбалою установкою панелей, позбавляють Вас права на гарантійне обслуговування.
- Щоб уникнути пошкодження робочих панелей не використовуйте металеве кухонне приладдя, та не розрізайте продукти безпосередньо на робочих панелях. Використовуйте кухонне приладдя для посуду з антипригарним покриттям.
- Не переміщайте гарячий прилад, дочекайтеся його повного охолодження.
- Не використовуйте прилад для сушіння й обігрівання.
- Не використовуйте прилад поблизу предметів і речовин, що легко займаються, а також поблизу предметів інтер'єру, що можуть деформуватись під впливом високої температури.
- Використовуйте прилад в приміщеннях із хорошою вентиляцією.
- Після закінчення приготування завжди встановлюйте регулятори температури в положення «MIN» і від'єднуйте прибор від мережі.
- **Увага!** Виймайте продукти одразу після приготування, у разі тривалого знаходження продуктів у ввімкненому приладі може статися займання.

## ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З ЕЛЕКТРОПРИЛАДАМИ

---

- Експлуатація приладу повинна здійснюватися відповідно до «Правил технічної експлуатації електроустановок користувачів».
- Щоразу перед вмиканням приладу оглядайте його. При наявності ушкоджень приладу і кабелю живлення в жодному разі не вмикайте прилад у розетку.
- Не слід використовувати прилад після падіння, якщо наявні очевидні признаки пошкодження. Перш ніж надалі використовувати прилад, необхідно перевірити його кваліфікованим спеціалістом.
- Не використовуйте прилад, якщо ви не впевнені в його справності.
- Цей прилад не призначений для використання людьми (у тому числі дітьми), у яких наявні фізичні, нервові або психічні відхилення або бракує досвіду і знань, за винятком випадків, коли за такими особами здійснюється нагляд або проводиться їхній інструктаж щодо використання цього приладу особою, відповідальною за їхню безпеку. Необхідно здійснювати нагляд за дітьми, аби не допустити їхніх ігор із приладом.
- Не залишайте працюючий прилад без нагляду. Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці.
- Увага! Не використовуйте прилад поблизу ванн, раковин або інших ємностей, заповнених водою. У разі падіння приладу в воду негайно від'єднайте його від мережі. При цьому в жодному разі не занурюйте руки в воду. Перш ніж надалі використовувати прилад, необхідно перевірити його кваліфікованим спеціалістом.
- Не використовуйте прилад поза приміщенням. Оберегайте прилад від спеки, прямих сонячних променів, ударів об гострі кути, вологості (в жодному разі не занурюйте прилад у воду чи іншу

рідину). Не торкайтеся приладу вологими руками. При намоканні відразу вимкніть його з мережі.

- Умикайте прилад тільки в джерело змінного струму (~). Перед вмиканням переконайтеся, що параметри мережі відповідають тим, що зазначені в описі приладу.
- Прилад може вмикатися тільки в мережу з заземленням. Для забезпечення Вашої безпеки заземлення повинне відповідати встановленим електротехнічним нормам. Не користуйтеся нестандартними джерелами живлення або пристроями підключення.
- Не прокладайте кабель електроживлення в дверних прорізах чи поблизу джерел тепла. Стежте щоб мережевий кабель не перекручувався і не перегинався, не торкався гострих предметів, кутів і країв меблів.
- Для додаткового захисту доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30mA, в ланцюгу електроживлення кухонної техніки. Зверніться за порадою до кваліфікованого фахівця.
- Будь-яке помилкове вмикання позбавляє Вас права на гарантійне обслуговування.
- Після завершення експлуатації, а також при знятті приладдя, чищенні або поломці приладу завжди від'єднуйте його від мережі.
- Перед вмиканням приладу в мережу, переконайтеся, що ручки терморегуляторів знаходяться в положенні «MIN».
- Уникайте перевантаження електромережі, що може призвести до нещасних випадків і пошкодження приладу. Для цього не вмикайте в ту ж саму електричну розетку інші прилади використовуючи перехідники.
- Не можна переносити прилад, тримаючи його за кабель живлення. Забороняється також від'єднувати прилад від мережі, тримаючи його за кабель живлення. При вимиканні приладу з мережі тримайтеся за штепсельну вилку.

- Щоб уникнути ураження еkleктичним струмом, під час вмикання приладу в електромережу чи вимикання, не торкайтеся металевих частин вилки кабелю живлення.
- Після використання ніколи не обмотуйте кабель електроживлення навколо приладу, тому що згодом це може призвести до заломлення кабелю. Завжди гладко розправляйте кабель на час зберігання.
- Заміну кабелю живлення можуть здійснювати тільки кваліфіковані фахівці – співробітники сервісного центру. Некваліфікований ремонт становить пряму небезпеку для користувача
- Не намагайтеся розбирати та ремонтувати прилад самостійно, якщо хочете зберегти дію гарантії на прилад та уникнути технічних проблем. Ремонт повинен здійснюватися тільки кваліфікованими фахівцями сервісного центру.
- Для ремонту приладу можуть використовуватися тільки оригінальні запасні частини.

## **КОМПЛЕКТАЦІЯ**

---

Гриль 1 шт.

Інструкція з експлуатації 1 шт.

Гарантійний талон (включений в інструкцію) 1 шт.

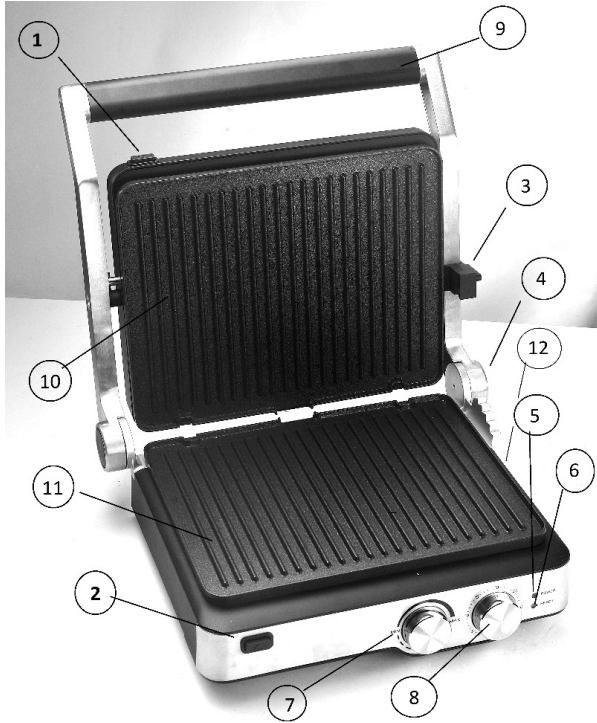
Упаковка (поліетиленовий пакет + коробка) 1 шт.

Робочі панелі 2 шт.

Піддон для жиру 1 шт.

## ОПИС ПРИЛАДУ

Гриль призначений для приготування різних видів продуктів шляхом їх обсмажування на панелі, що нагрівається або між двома нагрітими панелями.



- |   |                          |
|---|--------------------------|
| 1. Кнопка фіксації верхньої робочої панелі    | 6. Індикатор роботи      |
| 2. Кнопка фіксації нижньої робочої панелі     | 7. Регулятор температури |
| 3. Фіксатор кришки                            | 8. Таймер                |
| 4. Фіксатор положення верхньої робочої панелі | 9. Ручка                 |
| 5. Індикатор підключення до мережі            | 10. Верхня робоча панель |
|   | 11. Нижня робоча панель  |
|   | 12. Піддон для жиру      |

## ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

---

- Розпакуйте прилад і перевірте комплект поставки.
- Видаліть з приладу пакувальний матеріал.
- Переконайтеся, що не пошкоджені корпус і мережевий кабель.
- Перед першим використанням приладу проведіть його очищення, керуючись вказівками розділу «Чистка та догляд».
- Перед початком використання переконайтеся, що робочі панелі встановлені правильно і добре зафіксовані.
- Увага! Якщо ви встановлювали робочі панелі відповідно до інструкцій, але вони не зафіксувалися, не використовуйте прилад. Незафіксована верхня робоча панель може випасти з кришки і стати причиною опіку.
- Встановіть прилад на рівну стійку суху поверхню. Перший раз включайте прилад в добре провітрюваному приміщенні, без продуктів.
- Підключіть прилад до мережі. Переконайтеся, що параметри приладу відповідають параметрам мережі. При цьому загориться індикатор підключення до мережі.
- Встановіть регулятор температури панелей в положення «Мах».
- Після 10 хвилин встановіть регулятор температури панелей в положення «Викл.», вимкніть прилад від мережі і дочекайтеся його повного остигання.
- Проведіть його очищення, керуючись вказівками розділу «Чистка та догляд».

При першому використанні приладу нагрівальні елементи обгорають, при цьому можлива поява невеликої кількості диму. Це є нормальним явищем і не свідчить про несправність приладу.

## ПОРЯДОК РОБОТИ

---

- Встановіть прилад на рівну стійку суху поверхню.
- Переконайтеся, що піддон для жиру встановлений правильно.



- За бажанням змастіть робочі панелі рослинним маслом (можливе приготування без необхідності додавання масла)
- Підключіть прилад до мережі. Переконайтеся, що параметри приладу відповідають параметрам мережі. При цьому загориться індикатор підключення до мережі.
- Встановіть температуру. Розігрів приладу слід проводити на середньому положенні регулятора температури, потім встановити необхідне положення (в залежності від продукту). Не відкривайте прилад під час розігріву, в закритому положенні робочі панелі нагріваються рівномірніше і швидше.
- Проведіть розігрів приладу протягом 10 - 15 хвилин, встановивши час на таймері. Під час роботи індикатор нагріву періодично спалахує і гасне, це нормально.
- Через 5-10 хвилин від початку роботи індикатор готовності загориться зеленим, вказуючи, що гриль готовий до використання.
- Натисніть на край фіксатора, найближчого до ручки, щоб розблокувати прилад. Після прогріву обережно відкрийте кришку за ручку. Не торкайтеся робочих поверхонь.
- Відкрийте кришку гриля і покладіть продукти на нижню робочу поверхню, закрийте кришку за ручку.
- Встановіть на таймері необхідний час приготування. Таймер почне зворотний відлік часу відразу після установки.

**Будьте обережні!** Під час роботи прилад сильно нагрівається. Щоб уникнути отримання опіків не торкайтеся гарячих поверхонь, тримайтеся тільки за ручку. Рекомендується користуватися прихватками.

- По досягненні продуктами необхідного ступеня прожарювання відкрийте кришку і витягніть продукти.

**Увага!** Для виключення приладу встановіть регулятори в положення «Викл.», вимкніть прилад від мережі і дайте йому повністю охолонути.

## РЕЖИМИ РОБОТИ

---

Прилад можна використовувати в 3 різних режимах: гриль-прес, міні-піч, настільна плитка.

### Режим «Гриль-прес»

- Встановіть температуру робочих панелей.
- Коли прилад розігріється, акуратно відкрийте кришку.
- Покладіть продукти на нижню робочу панель, притримуючи кришку за ручку.
- Накрийте продукти кришкою, опустивши її на нижню робочу панель. Закриваючи кришку, не прикладайте надмірних зусиль, цим ви можете пошкодити прилад.
- Встановіть на таймері необхідний час приготування.



### Режим «Міні-піч»

- Встановіть температуру робочих панелей.
- Коли прилад розігріється, акуратно відкрийте кришку за ручку.
- Встановіть необхідне положення верхньої панелі за допомогою фіксатора.
- Покладіть продукти на нижню робочу панель і встановіть необхідний час на таймері.
- Прикрийте кришку без натискання.



**Увага!** У режимі «Міні-піч» кришка з верхньої робочої панелі розташовується з зазором щодо нижньої робочої панелі. Не тисніть на кришку, цим ви можете пошкодити фіксатор, ручку або кришку.

## Режим «Настільна плитка»

- Встановіть температуру робочих панелей.
- Коли прилад розігріється, акуратно відкрийте кришку.
- Використовуючи фіксатор на правому боці гриля, розкрийте прилад до кінця, на 180°.
- Покладіть продукти на нижню робочу панель.



## ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

---

- Приступайте до чищення приладу тільки після того, як він повністю охолонув.
- Очищайте прилад щораз після використання.
- Зніміть робочі панелі і промийте в теплій мильній воді.
- Для видалення пригорілі залишків їжі використовуйте скребок або будь-яку щітку с м'яким ворсом.
- Витягніть і зніміть піддон для жиру, злийте жир, промийте піддон теплою мильною водою, потім ретельно просушіть.
- Не використовуйте для чищення металеві щітки і абразивні миючі засоби.
- Ретельно висушіть робочі панелі перед установкою на прилад.
- Корпус приладу протріть сухою або трохи вологою тканиною.
- Зберіть прилад.

## ЗНЯТТЯ РОБОЧИХ ПАНЕЛЕЙ

---

- Відкрийте прилад.
- Для зняття нижньої робочої панелі натисніть на фіксатор.
- Зніміть нижню робочу панель, піднявши її вгору.

- Для зняття верхньої робочої панелі підніміть кришку за ручку і притримуючи знизу панель натисніть на кнопку фіксації. Після звільнення панелі акуратно потягніть її на себе і зніміть.

## **ВСТАНОВЛЕННЯ РОБОЧИХ ПАНЕЛЕЙ**

---

- Для установки нижньої робочої панелі вставте її пазами в гачки.
- Потім натисніть кнопку фіксатора нижньої панелі і притисніть панель до корпусу, утримуючи кнопку в натиснутому положенні. Відпустіть кнопку, панель зафіксується в посадковому місці.
- Верхню робочу панель встановіть пазами на гачки, розташовані на кришці, натиснувши кнопку фіксації, притисніть панель до кришки. Відпустіть кнопку. Фіксатор закріпить панель.

## **ЗБЕРІГАННЯ**

---

Перед тим як прибрати прилад на зберігання, виконайте чистку пристрою.

Змотайте кабель живлення.

Електроприлади зберігаються в закритому сухому і чистому приміщенні при температурі навколишнього повітря не вище плюс 40°C з відносною вологістю не вище 70% і відсутності в навколишньому середовищі кислотних і інших парів, що негативно впливають на матеріали електроприладів.

Зберігайте прилад в недоступному для дітей місці.

## **ТРАНСПОРТУВАННЯ**

---

Електроприлади транспортують усіма видами транспорту у відповідності з правилами перевезення вантажів, що діють на транспорті конкретного виду. При перевезенні приладу використовуйте оригінальну заводську упаковку.

Транспортування приладів повинно виключати можливість безпосереднього впливу на них атмосферних опадів і агресивних засобів.

Щоб уникнути ризику пожежі, ураження електричним струмом або травмування під час використання вашого приладу, а також його поломки, виконуйте основні запобіжні заходи при роботі з цим приладом, а також загальні рекомендації з техніки безпеки при роботі з електроприладами.

## **БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА / УТИЛІЗАЦІЯ**

---



Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища! Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання до відповідного центру утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики і дизайн виробів, що не погіршують експлуатаційні якості.

## **ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

---

Настоящая инструкция по эксплуатации предназначено для ознакомления с техническими данными, устройством, правилами эксплуатации и хранения гриля, модель GK-2000M (далее по тексту – гриль, прибор).

## **СФЕРА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

---

- Прибор предназначен для бытового и аналогичного использования при температуре и влажности жилого помещения в соответствии с данной инструкцией:
- в пунктах питания сотрудников магазинов, офисов, фермерских хозяйств и других подразделений;
- в местах, предназначенных для постоянного проживания, а также в гостиницах и отелях;
- в местах, предназначенных для ночлега и завтрака.
- Прибор не предназначен для промышленного и коммерческого использования, а также для обработки непищевых продуктов.
- Прибор не предназначен для использования вне помещений.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного или непредусмотренного настоящей инструкцией использования.

## **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ГРИЛЕМ**

---

- Прибор предназначен для использования в быту в соответствии с настоящей инструкцией. Продолжительное использование прибора в коммерческих целях может привести к его перегрузке, в результате чего он может быть поврежден или может нанести вред здоровью людей.
- Не оставляйте работающий прибор без надзора.

- Во время работы прибор сильно нагревается. Во избежание получения ожогов не дотрагивайтесь до горячих поверхностей. Открывая и закрывая прибор, держитесь только за ручку, пользуйтесь термоизолирующими рукавицами и прихватками.
- Остерегайтесь выхода пара из зазоров между рабочими панелями. Не подносите руки близко к краям прибора.
- Не используйте прибор для приготовления замороженных продуктов, перед приготовлением продукты следует разморозить.
- Не используйте прибор без поддона для жира.
- Не включайте прибор без установленных рабочих панелей. Следите, чтобы рабочие панели были правильно установлены и хорошо закреплены. Неисправности, вызванные неправильной или небрежной установкой панелей, лишают Вас права на гарантийное обслуживание.
- Во избежание повреждения рабочих панелей не используйте металлические кухонные принадлежности, не разрезайте продукты прямо на рабочих панелях. Используйте кухонные принадлежности для посуды с антипригарным покрытием.
- Не перемещайте горячий прибор, дождитесь его полного остывания.
- Не используйте прибор для сушки и обогрева.
- Не используйте прибор вблизи от легко воспламеняющихся предметов и веществ, а также вблизи деформируемых от высокой температуры предметов интерьера.
- Используйте прибор в помещениях с хорошей вентиляцией.
- По окончании приготовления всегда устанавливайте регуляторы температуры в положение «MIN» и отключайте прибор от сети.
- Внимание! Извлекайте продукты сразу после приготовления, при длительном нахождении продуктов во включенном приборе может произойти возгорание.

## ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОПРИБОРАМИ

---

- Каждый раз перед включением прибора осмотрите его. При наличии повреждений прибора или сетевого кабеля ни в коем случае не включайте прибор в розетку.
- Не следует использовать прибор после падения, если имеются видимые признаки повреждения. Перед использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.
- Не используйте прибор, если вы не уверены в его работоспособности.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения, или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность. Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время работы. Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Внимание! Не используйте прибор вблизи ванны, раковины или других емкостей, заполненных водой. В случае падения прибора в воду, немедленно отключите его от сети. При этом ни в коем случае не опускайте руки в воду. Перед повторным использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.
- Не используйте прибор вне помещений. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, ударов об острые углы, влажности (ни в коем случае не погружайте прибор в воду или иную жидкость). Не прикасайтесь к прибору влажными руками. При намокании прибора сразу отключите его от сети.



- Включайте прибор только в источник переменного тока (~). Перед включением убедитесь, что параметры сети соответствуют тем, что заданы в описании прибора.
- Прибор может быть включен только в сеть с заземлением. Для обеспечения Вашей безопасности заземление должно соответствовать установленным электротехническим нормам. Не пользуйтесь нестандартными источниками питания или устройствами подключения.
- Не протягивайте кабель электропитания в дверных проемах или вблизи источников тепла. Следите за тем, чтобы кабель не перекручивался и не перегибался, не соприкасался с острыми предметами, углами и кромками мебели.
- Для дополнительной защиты целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30мА, в цепь электропитания кухонной техники. Обратитесь за советом к квалифицированному специалисту.
- Любое ошибочное включение лишает Вас права на гарантийное обслуживание.
- По окончании эксплуатации, при установке или снятии принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда отключайте его от сети.
- Перед включением прибора в сеть убедитесь, что ручки терморегуляторов находятся в положении «MIN».
- Не допускайте перегрузки сети, которая может привести к несчастным случаям и повреждению прибора. Для этого не включайте в ту же электрическую розетку другие приборы с использованием переходников.
- Нельзя переносить прибор, держа его за сетевой кабель. Запрещается также отключать прибор от сети, держа его за сетевой кабель. При отключении прибора от сети, держитесь за штепсельную вилку.

- Не прикасайтесь к металлическим частям вилки сетевого кабеля при включении или отключении прибора от сети во избежание удара электрическим током.
- После использования никогда не обматывайте кабель электропитания вокруг прибора, так как со временем это может привести к излому кабеля. Всегда гладко расправляйте кабель на время хранения.
- Замену кабеля могут осуществлять только квалифицированные специалисты - сотрудники сервисного центра. Неквалифицированный ремонт представляет прямую опасность для пользователя.
- Не пытайтесь разбирать и ремонтировать прибор самостоятельно для сохранения действия гарантии на прибор и во избежание технических проблем. Ремонт должен производиться только квалифицированными специалистами сервисного центра.
- Для ремонта прибора могут быть использованы только оригинальные запасные части.

## **КОМПЛЕКТАЦИЯ**

---

Гриль 1 шт.

Инструкция по эксплуатации 1 шт.

Гарантийный талон (включен в инструкцию) 1 шт.

Упаковка (полиэтиленовый пакет + коробка) 1 шт.

Рабочие панели 2 шт.

Поддон для жира 1 шт.

## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Гриль предназначен для приготовления различных видов продуктов путем их обжаривания на нагреваемой панели либо между двумя нагретыми панелями.



- |  |                            |
|--|----------------------------|
| 1. Кнопка фиксации верхней рабочей панели    | 6. Индикатор работы        |
| 2. Кнопка фиксации нижней рабочей панели     | 7. Регулятор температуры   |
| 3. Фиксатор крышки                           | 8. Таймер                  |
| 4. Фиксатор положения верхней рабочей панели | 9. Ручка                   |
| 5. Индикатор подключения к сети              | 10. Верхняя рабочая панель |
|  | 11. Нижняя рабочая панель  |
|  | 12. Поддон для жира        |

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

---

- Распакуйте прибор и проверьте комплект поставки.
- Удалите с прибора упаковочный материал.
- Убедитесь в отсутствии повреждений корпуса и сетевого кабеля.
- Перед первым использованием прибора проведите его очистку, руководствуясь указаниями раздела «Чистка и уход».
- Перед началом использования убедитесь, что рабочие панели установлены правильно и хорошо зафиксированы.
- **Внимание!** Если вы устанавливали рабочие панели в соответствии с инструкциями, но они не зафиксировались, не используйте прибор. Не зафиксированная верхняя рабочая панель может выпасть из крышки и стать причиной ожога.
- Установите прибор на ровную устойчивую сухую поверхность. Первый раз включайте прибор в хорошо проветриваемом помещении, без продуктов.
- Подключите прибор к сети. Убедитесь, что параметры прибора соответствуют параметрам сети. При этом загорится индикатор подключения к сети.
- Установите регулятор температуры панелей в положение «Max».
- По прошествии 10 минут установите регулятор температуры панелей в положение «Выкл.», отключите прибор от сети и дождитесь его полного остывания.
- Проведите его очистку, руководствуясь указаниями раздела «Чистка и уход».

При первом использовании прибора нагревательные элементы обгорают, при этом возможно появление небольшого количества дыма. Это является нормальным явлением и не свидетельствует о неисправности прибора.

## ПОРЯДОК РАБОТЫ

---

- Установите прибор на ровную устойчивую сухую поверхность.
- Убедитесь, что поддон для жира установлен правильно.
- По желанию смажьте рабочие панели растительным маслом (возможно приготовление без необходимости добавления масла)
- Подключите прибор к сети. Убедитесь, что параметры прибора соответствуют параметрам сети. При этом загорится индикатор подключения к сети.
- Установите температуру. Разогрев прибора следует производить на среднем положении регулятора температуры, затем установить необходимое положение (в зависимости от продукта). Не открывайте прибор во время разогрева, в закрытом положении рабочие панели нагреваются равномернее и быстрее.
- Произведите разогрев прибора в течение 10 – 15 минут, установив время на таймере. Во время работы индикатор нагрева периодически загорается и гаснет, это нормально.
- Через 5-10 минут от начала работы индикатор готовности загорится зеленым, указывая, что гриль готов к использованию.
- Нажмите на край фиксатора, ближайшего к ручке, чтобы разблокировать прибор. После прогрева откройте крышку за ручку, соблюдая осторожность. Не дотрагивайтесь до рабочих поверхностей.
- Откройте крышку гриля и положите продукты на нижнюю рабочую поверхность, закройте крышку за ручку.
- Установите на таймере необходимое время приготовления. Таймер начнёт обратный отсчёт времени сразу после установки.

**Будьте осторожны!** Во время работы прибор сильно нагревается. Во избежание получения ожогов не дотрагивайтесь до горячих поверхностей, держитесь только за ручку. Рекомендуется пользоваться прихватками.

- По достижении продуктами необходимой степени прожарки откройте крышку и извлеките продукты.

**Внимание!** Для выключения прибора установите регуляторы в положение «Выкл.», отключите прибор от сети и дайте ему полностью остыть.

## РЕЖИМЫ РАБОТЫ

---

Прибор можно использовать в 3 различных режимах: гриль-пресс, мини-печь, настольная плитка.

### Режим «Гриль-пресс»

- Установите температуру рабочих панелей.
- Когда прибор разогреется, аккуратно откройте крышку.
- Положите продукты на нижнюю рабочую панель, придерживая крышку за ручку.
- Накройте продукты крышкой, опустив ее на нижнюю рабочую панель. Закрывая крышку, не прилагайте чрезмерных усилий, этим вы можете повредить прибор.
- Установите на таймере необходимое время приготовления.



### Режим «Мини-печь»

- Установите температуру рабочих панелей.
- Когда прибор разогреется, аккуратно откройте крышку за ручку.
- Установите необходимое положение верхней панели с помощью фиксатора.



- Положите продукты на нижнюю рабочую панель и установите необходимое время на таймере.
- Прикройте крышку без нажатия.

**Внимание!** В режиме «Мини-печь» крышка с верхней рабочей панелью располагается с зазором относительно нижней рабочей панели. Не давите на крышку, этим вы можете повредить фиксатор, ручку или крышку.

### Режим «Настольная плитка»

- Установите температуру рабочих панелей.
- Когда прибор разогреется, аккуратно откройте крышку.
- Используя фиксатор на правой боковой стороне гриля, раскройте прибор до конца, на 180°.
- Положите продукты на нижнюю рабочую панель.



## ЧИСТКА И УХОД

---

- Приступайте к чистке прибора только после того, как он полностью остыл.
- Очищайте прибор каждый раз после использования.
- Снимите рабочие панели и промойте в теплой мыльной воде.
- Для удаления пригоревших остатков пищи используйте скребок или любую щетку с мягким ворсом.
- Выдвиньте и снимите поддон для жира, слейте жир, промойте поддон теплой мыльной водой, затем тщательно просушите.
- Не используйте для чистки металлические щетки и абразивные моющие средства.
- Тщательно высушите рабочие панели перед установкой на прибор.
- Корпус прибора протрите сухой или слегка влажной тканью.
- Соберите прибор.

## СНЯТИЕ РАБОЧИХ ПАНЕЛЕЙ

---

- Откройте прибор.
- Для снятия нижней рабочей панели нажмите на фиксатор.
- Снимите нижнюю рабочую панель, подняв ее вверх.
- Для снятия верхней рабочей панели приподнимите крышку за ручку и придерживая снизу панель нажмите на кнопку фиксации. После освобождения панели аккуратно потяните ее на себя и снимите.

## УСТАНОВКА РАБОЧИХ ПАНЕЛЕЙ

---

- Для установки нижней рабочей панели вставьте её пазами в крючки.
- Затем нажмите кнопку фиксатора нижней панели и прижмите панель к корпусу, удерживая кнопку в нажатом положении. Отпустите кнопку, панель зафиксируется в посадочном месте.
- Верхнюю рабочую панель установите пазами на крючки, расположенные на крышке, нажав кнопку фиксации, прижмите панель к крышке. Отпустите кнопку. Фиксатор защелкнется.

## ХРАНЕНИЕ

---

Перед тем как убрать прибор на хранение, выполните чистку устройства.

Смотайте кабель питания.

Электроприборы хранятся в закрытом сухом и чистом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде кислотных и других паров, отрицательно влияющих на материалы электроприборов.

Храните прибор в недоступном для детей месте.



## ТРАНСПОРТИРОВКА

---

Электроприборы транспортируют всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте конкретного вида. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку.

Транспортирование приборов должно исключать возможность непосредственного воздействия на них атмосферных осадков и агрессивных средств.

Во избежание риска пожара, поражения электрическим током или получения травмы при использовании вашего прибора, а также его поломки, строго соблюдайте основные меры предосторожности при работе с данным прибором, а также общие указания по безопасности при работе с электроприборами.

## БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ / УТИЛИЗАЦИЯ

---



Вы можете помочь в охране окружающей среды! Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий, которые не ухудшают эксплуатационные качества.

## IMPORTANT SAFEGUARDS

---

When using this or any other electrical appliance, always follow these basic safety precautions:

### **READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE.**

**WARNING!** To reduce the risk of fire, electric shock, or serious personal injury:

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always use the product on a flat, stable, heat-resistant surface.
- The appliance must only be used with both plates properly installed.
- The temperature of the accessible surfaces may be very high when the appliance is in use. Make sure not to touch these hot parts of the appliance.
- Use the product in a well-ventilated area. Keep at least 4-6 inches of space on all sides of the product to allow adequate air circulation.
- Do not place the product on or near a gas or electric burner, or inside or on top of a heated oven or other heat source.
- Do not allow the product to touch curtains, wall coverings, clothing, dishtowels, or other flammable materials during its use.
- Do not touch hot surfaces of the product. Do not move the product while it is plugged in. Allow the product to thoroughly cool before handling it.
- Do not line the Drip Tray with aluminum foil or any other material.
- Do not use attachments not recommended for use with this product or sold by the product manufacturer.

- Do not use the product near water or other liquids.
- Do not place or drop the product into water or other liquids. If the product falls into water, immediately unplug it from the electrical outlet. Do not touch or reach into the water.
- Do not leave the product unattended while it is in use. The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not put any stress on the Power Cord where it connects to the product as the Power Cord could fray and break.
- Do not plug or unplug the product into/from an electrical outlet with a wet hand.
- Keep the product and its Power Cord away from heated surfaces.
- Never operate this product if it has a damaged Power Cord or Plug, is not working properly, has been dropped, damaged, or exposed to water or other liquids.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

**CAUTION!** To reduce the risk of personal injury or product/property damage:

- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial, household use only as a panini maker and healthy grill. Do not use the item outdoors or for any other purpose.
- Do not allow the Power Cord to hang where it may be tripped over or pulled (e.g., over the edge of a table or counter).

**SPECIAL INSTRUCTIONS:**

- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:

- The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
- Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.

## EQUIPMENT

---

Grill 1 pc.

Instruction manual 1 pc.

Warranty card (included in the instruction) 1 pc.

Packaging (plastic bag + carton) 1 pc.

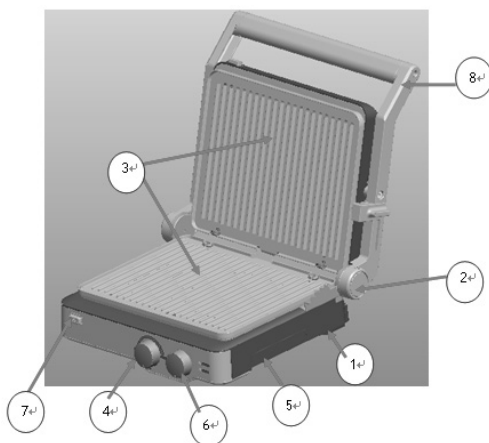
Cooking Plates 2 pcs.

Oil tray 1 pc.

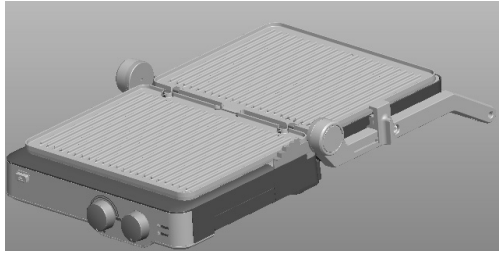
## PARTS AND FEATURES

---

1. **BOTTOM ENCLOSURE:**  
Solid construction with plastic self-adjusting cover
2. **BUTTON:** Sturdy cast metal handle adjusts cover to accommodate thickness of food
3. **Removable Cooking Plates:**  
Nonstick and dishwasher safe for easy cleanup  
Perfect for grilling steak, burgers, chicken and vegetables
4. **Knob:** Control temperature
5. **DRIP TRAY:** Collect grease and are dishwasher safe
6. **Timer**



7. Plate Release Buttons: Push in to release and remove cooking plates
8. Hinge Release Lever: Allows the cover to lay back for cooking in the flat position



## **OPERATING INSTRUCTIONS:**

---

Once the appliance is assembled properly and you are ready to begin cooking, turn the Selector to the left to choose the Griddle function or to the right to choose the Grill/Panini function, depending on what you intend to cook. When the knob is turned to either function, a green indicator light will illuminate to indicate that the power is on.

If you intend to use the appliance as a Flat Grill or Griddle, but you do not need the entire surface, use the bottom plate.

It may take up to 8 minutes to reach operating temperature, depending on the temperature level that was set. When the thermostat has reached operating temperature, a green indicator light inside the chosen control will indicate that the appliance is ready for cooking. During operation, the light will continue to turn on and off as the thermostat regulates the temperature. This is normal.

The temperature controls are used to set and maintain the temperature of the cooking surface. You may vary the setting of the control knob at any time during cooking, and may wish to do so depending on the types of foods on the cooking plate.

Always exercise caution when handling the appliance during cooking. To open the appliance grasp the black plastic area of the handle. This part of the handle stays cool to the touch while cooking.

The arms are made of die-cast aluminum and will become hot during use. Do not touch them during or immediately following cooking.

The appliance housing will become hot during use.

The cover is made of stainless steel and will become very hot and should not be touched during or immediately following cooking. If you need to adjust the cover be sure to use an oven mitt to prevent burns.

The lower housing is made of plastic, and while it will become very warm it will not burn you. If you need to move the appliance during cooking be sure to handle it from the base only. Do not touch the cover.

Allow the appliance to cool down before handling (at least 30 minutes).

## TO USE

---

**CAUTION:** Do not use this product to cook or defrost frozen food. All food must be completely defrosted before cooking it with this product.

**NOTE:** During the initial uses of this product, it may produce some smoke. This is normal and will subside with further use.

1. Before using this product for the first time, clean it as described in the "Care and Maintenance" section. Make sure to replace the Drip Tray.
2. Press in the end of the Locking Latch nearest the Handle to unlock the product.
3. Open the unit by pulling the Handle up.
4. To remove the baking plates, press the release buttons, and take out the baking plates.
5. Place the desired plates in the appliance by inserting the plate locking tabs in the plate locking openings and press on the plates till you hear a click. You may season the plates with butter,

margarine or cooking fat. Since the appliance has a non-stick coated surface, the use of butter or oil is optional.

6. Close the Plates and turn the unit on by plugging it into a standard electrical outlet. Verify that the Power Indicator Light illuminates in orange.

**WARNING:** The Cooking Plates and metal surfaces of the unit will become extremely hot when in use. To avoid a burn hazard, wear heat resistant mitts or gloves and touch only the black portion of the Handle.

7. After the unit preheats for approximately five minutes, the Ready Indicator Light will illuminate in green, indicating the product is ready for use.

8. Use the Handle to lift the Upper Plate. Place food on the Lower Plate using wooden or plastic heat-resistant utensils.

**CAUTION:** Do not use metal utensils on this product, as they will scratch and damage the Plates' non-stick coating.

9. Use the Handle to lower and rest the Upper Plate on top of the food.

**NOTES:**

- The cooking time for different foods depends on the type and thickness of the foods.
- Foods should be cooked thoroughly before consumption.

10. When the food is cooked as desired, lift the Handle to open the Plates, then remove the food using the utensils. If more cooking will be done at this time, close the Plates to conserve heat.

11. Repeat Steps 7-9 until all cooking is complete, reapplying cooking oil as necessary.

12. Turn off the product by unplugging the Power Cord from the electrical outlet.

13. When the unit has completely cooled, clean and dry it.

14. Lock the unit in its closed position by pressing in the end of the Locking Latch farthest from the Handle.

## CLEANING

---

- Before cleaning, unplug and wait for the appliance and the plates to cool down.
- Wipe the outside with only a slightly moistened cloth ensuring that no moisture, oil or grease enters the cooling slots.
- To clean the plates you can let them in the appliance or remove them from the appliance (therefore press on the button 2 near the handle and remove them (see picture). If you let them in the appliance, wipe the plates with a damp cloth or towel. If you remove them from the appliance, you can wash them under running water. Dry them afterwards. Never place the plates into the dishwasher.
- Do not clean the inside or outside with any abrasive scouring pad or steel wool as this will damage the finish.
- Do not immerse in water or any other liquid.

## CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

---



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.

■ To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



## Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умов дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією. Термін служби виробу 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недейсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місяця придбання. Задовлення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону України «Про захист прав споживачів».

При гарантійному ремонті термін гарантії продовжується на час ремонту та пересилання.

## Условия гарантии:

Завод гарантирует нормальную работу изделия в течение 12-ти месяцев с момента ее продажи при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации и ухода, предусмотренных данной инструкцией.

Срок службы изделия 5 лет.

Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить Инструкцию по эксплуатации, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне изменены, стерты или переписаны, гарантийный талон признается недействительным.

Настройка и установка (сборка, подключение и т.п.) изделия, описанным в документации, прилагаемой к нему, могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистом сервисного центра соответствующего профиля и фирм-продавцов (на платной основе). При этом лицо (организация), установившее изделие, несет ответственность за правильность и качество установки (настройки). Просим Вас обратить внимание на значимость правильной установки изделия, как для его надежной работы, так и для получения гарантийного и бесплатного сервісного обслуживания. Требуется от специалиста по установке внести необходимые сведения об установке в гарантийный талон.

В случае выхода изделия из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владельца имеет право на бесплатный гарантийный ремонт при предъявлении верно заполненного гарантийного талона, изделия в заводской комплектации и упаковке в гарантийной мастерской. Удовлетворение претензий потребителя из-за вины производителя производится в соответствии с законом Украины «О защите прав потребителя». При гарантийном ремонте срок гарантии продлевается на время ремонта и пересылки.

## Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years.

In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.

If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid.

Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law of the Ukraine «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

# ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН ARDESTO

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.\*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
  - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
  - механічні пошкодження;
  - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
  - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
  - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
  - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
  - при порушенні пломб встановлених на виробі;
  - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

\* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця \_\_\_\_\_

**Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»**  
**Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна**  
**Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12**  
**[www.erc.ua/service](http://www.erc.ua/service)**

### Інформація про виріб

Виріб

Модель

Серійний номер

### Інформація про продавця

Назва торгової організації

Адреса

Дата продажу

Штамп продавця

## Талони на гарантійне обслуговування

### Талон № 3

Штамп продавця

Дата звернення

Причина  
пошкодження

Дата  
виконання

### Талон № 2

Штамп продавця

Дата звернення

Причина  
пошкодження

Дата  
виконання

### Талон № 1

Штамп продавця

Дата звернення

Причина  
пошкодження

Дата  
виконання

**ARDESTO**